

# E1015.5 - A Special Episode to Admire Zoro-senpai and Sanji-senpai! Barto's Secret Room 2!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10]** ---

*Reach out your hand and cut through the wind*

**[00:10]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[00:17]** ---

*Draw your own map*

**[00:17]** ---

*onore no chizu wo egaite yuke*

**[00:26]** ---

*As we live our days just like the stormy seas*

**[00:26]** ---

*migi mo hidari mo guchagucha*

*ni areta umi no youna jidai*

**[00:33]** ---

*Even the values we had built*

*up were about to fall apart*

**[00:33]** ---

*kizukiageta kachikan sae*

*mo kuzuresarou to shita*

**[00:40]** ---

*Who knows if the compass is*

*pointing in the right direction?*

**[00:40]** ---

*rashinban no sashita saki ga*

*tadashii no ka douka nante*

**[00:46]** ---

*No one knows for certain*

**[00:46]** ---

*douse dare ni mo wakaranainda*

**[00:49]** ---

*If you breathe deeply and close your eyes*

**[00:49]** ---

*fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba*

**[00:56]** ---

*What emerges is the path your soul reveals*

**[00:56]** ---

*ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi*

**[01:03]** ---

*Reach out your hand, cut through the wind*

**[01:03]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[01:09]** ---

*Kick away the darkness*

**[01:09]** ---

*kurayami wo kettobashite*

**[01:15]** ---

*I do it for my own*

**[01:15]** ---

*ima boku wa boku no tame ni*

**[01:18]** ---

*And you do yours, don't we?*

**[01:18]** ---

*kimi wa kimi no tame ni sou darou*

**[01:22]** ---

*And I'm ready for it*

**[01:22]** ---

*kakugo wa dekiteiru sa*

**[01:26]** ---

*With the support of someone I can rely*

**[01:26]** ---

*toki ni tayoriaeru youna sonzai ni sasaerare*

**[01:32]** ---

*Seize the future beyond your imagination*

**[01:32]** ---

*souzou wo koeta mirai tsukamitore*

**[01:39]** ---

*Reach out your hand, cut through the wind*

**[01:39]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[01:45]** ---

*Kick away the darkness*

**[01:45]** ---

*kurayami wo kettobashite*

**[01:51]** ---

*We'll go wherever we wanna go*

**[01:51]** ---

*bokura wa dokomade mo yukeru*

**[01:54]** ---

*Tears and doubts in tow*

**[01:54]** ---

*namida mo mayoi mo isso hikitsurete*

**[01:58]** ---

*Let's paint it in our own colors*

**[01:58]** ---

*onore no iro de egaite yuke*

**[02:12]** ---

Hi, everyone! It's been a while!

**[02:15]** ---

I'm Luffy-*senpai*'s staunchest  
follower, Bartolomeo.

**[02:18]** ---

Welcome to Barto's secret room!

**[02:21]** ---

Let's call in today's instructor already!

**[02:24]** ---

Is that Bartolomeo there?

**[02:27]** ---

Hey! Gee, it's Trafalgar Law!

**[02:31]** ---

What a bummer!

**[02:33]** ---

He's a rookie from the Worst Generation  
just like Luffy-*senpai*.

**[02:37]** ---

So he's sort of my enemy!

**[02:39]** ---

I'm allying with Straw Hat-ya now.

**[02:42]** ---

By the way, this room is hideous.

**[02:45]** ---

Shut up!

**[02:47]** ---

I created this room to catch up on  
all the heroic actions of the Straw Hats.

**[02:51]** ---

It's Barto's secret room.

Bar-sec-roo in short.

**[02:56]** ---

Enough about that. I really wanna know

**[02:59]** ---

how Zoro-*senpai* and Sanji-*senpai* \*Nthrive in the Land of Wano!

**[03:03]** ---

*Please tell me!*

**[03:05]** ---

*Forget it!*

*I have no obligation to do that for you.*

**[03:09]** ---

*Don't say that!*

*All the fans like me wanna know!*

**[03:14]** ---

*Damn! Why should I?*

**[03:17]** ---

*You owe me for this.*

**[03:19]** ---

*You'll do it?! Thanks!*

**[03:22]** ---

*Let's begin!*

**[03:24]** ---

*Bar-sec-roo, start!*

**[03:29]** ---

*"A Special Episode to Admire Zoro-\*senpai and Sanji-senpai!*

*Barto's Secret Room 2!"*

**[03:40]** ---

*\*Zoro-\*ya was caught.*

**[03:41]** ---

*That's too rough!*

*If you don't take it seriously, I'll beat you up!*

**[03:46]** ---

*Tsk! You're so annoying.*

**[03:49]** ---

*\*Zoro-\*ya snuck into the Land of Wano*

*before Straw Hat-ya.*

**[03:52]** ---

*He was wrongly accused*

*and he went out of his way to make a scene.*

**[03:57]** ---

*Don't insult him!*

**[03:59]** ---

*We've just begun*

*and it's already a shocking scene!*

**[04:10]** ---

*I smell blood.*

**[04:15]** ---

*You...*

**[04:18]** ---

*...are the slasher!*

**[04:31]** ---

*I can't believe it!*

*He took him down with that little sword!*

**[04:35]** ---

*That's good,*

*but I wish he could handle things better.*

**[04:39]** ---

Hey, Zoro!

**[04:42]** ---

Luffy!

**[04:44]** ---

You were here after all!

**[04:48]** ---

*\*Zoro-\*ya successfully escaped and wandered  
in the wilderness, then ran into Hawkins.*

**[04:55]** ---

Two-Sword Style...

**[05:00]** ---

Nigiri...

**[05:04]** ---

Tower Climb...

**[05:07]** ---

...Ripple!

**[05:14]** ---

*He slashed that giant monster into two!*

**[05:17]** ---

*\*Only Zoro-\*senpai could do such a thing!*

**[05:20]** ---

*I guided them to where their allies were,*

**[05:23]** ---

*but he got lost on the way.*

**[05:26]** ---

*Why does he always lose his way  
as soon as we look away?!*

**[05:33]** ---

Okay, let's go back...

**[05:39]** ---

Where did they go?

**[05:42]** ---

*He's usually cool,  
so it's nice to see his mischievous side.*

**[05:48]** ---

*\*Meanwhile, Black-Leg-\*ya was running a soba shop  
in the Flower Capital to gather information.*

**[05:55]** ---

Sangoro's Special Soba!

**[05:59]** ---

*Sanji-senpai!*

**[06:01]** ---

*I wanna taste his soba, too!*

**[06:05]** ---

*I won't leave a single drop of soup!*

**[06:07]** ---

SPECIAL SOBA

**[06:07]** ---

Here! Thank you for waiting!

**[06:10]** ---

Don't eat soba from this place!

**[06:16]** ---

Go home, you fools!

The shop is closing for today!

**[06:20]** ---

*\*Black-Leg-\*ya is a good cook,  
but he made a scene just like Zoro-ya.*

**[06:25]** ---

*Why does everyone make trouble?!*

**[06:29]** ---

*They wasted food!*

**[06:31]** ---

*That makes him angry more than anything.*

**[06:37]** ---

I need you to finish your food.

**[06:40]** ---

My dear customer...

**[06:52]** ---

*\*Black-Leg-\*ya saved a little kid named Toko  
in this mess.*

**[06:58]** ---

I'm sorry to cause you trouble earlier...

**[07:03]** ---

Please have some!

**[07:06]** ---

Thank you!

**[07:15]** ---

*\*Sanji-\*senpai is really nice to ladies!*

**[07:19]** ---

*But only to ladies!*

**[07:22]** ---

I-It's delicious!

**[07:28]** ---

*After that, members of the Tobi Roppo  
from the Animal Kingdom Pirates appeared,*

**[07:32]** ---

*and it doesn't surprise me anymore,  
but things got messier.*

**[07:40]** ---

*\*Black-Leg-\*ya transformed into  
Germa 66's Stealth Black!*

**[07:45]** ---

*I wonder what happened to  
him at Big Mom's island.*

**[07:50]** ---

*Transforming into Soba Mask!*

**[07:52]** ---

*\*The already-cool Sanji-\*senpai  
becomes more powerful!*

**[07:57]** ---

*I'm so thrilled that I'm fainting! Thunk!*

**[08:06]** ---

*I am...*

**[08:11]** ---

*SOBA MASK*

**[08:12]** ---

*...Soba Mask!*

**[08:16]** ---

*Soba Mask...*

**[08:18]** ---

*No... He's definitely Germa...*

**[08:21]** ---

*I'll never condone that  
stupid name, Soba Mask!*

**[08:32]** ---

*\*After getting lost, Zoro-\*ya came to Ebisu Town  
with a mysterious guy.*

**[08:36]** ---

*It must be fun to travel alone with Zoro-senpai.  
Lucky him!*

**[08:40]** ---

*Who's this old man? He's incredibly cheerful.*

**[08:44]** ---

*His true identity will be revealed later.*

**[08:48]** ---

*\*Zoro-\*ya allowed Gyukimaru, a warrior-monk bandit  
who steals weapons from passersby,*

**[08:53]** ---

*to take the great sword Shusui.*

**[08:56]** ---

*He's so careless.*

**[08:58]** ---

*Stealing Zoro-senpai's sword  
is like asking for the wrath of god!*

**[09:05]** ---

*I'll take back Shusui!*

**[09:08]** ---

*I don't feel comfortable  
with just two swords.*

**[09:11]** ---

Help!

**[09:15]** ---

Hey! Help us!

**[09:18]** ---

*During the duel,  
a woman running from a street slasher appeared.*

**[09:22]** ---

*There's always trouble around him.*

**[09:24]** ---

*She's so beautiful!*

**[09:25]** ---

*And there's the kid  
who was saved by Sanji-senpai!*

**[09:41]** ---

Three-Sword Style!

**[09:46]** ---

Purgatory...

**[09:51]** ---

...Onigiri!

**[10:06]** ---

*After taking down the slasher,  
he let the sword bandit walk away.*

**[10:11]** ---

*Zoro-senpai's Shusui is getting away!*

**[10:20]** ---

Yasuie-dono!

**[10:27]** ---

*The true identity of the mystery man, Tonoyasu,  
was Shimotsuki Yasuie, a Daimyo.*

**[10:32]** ---

*\*Zoro.\*ya rushed to the execution ground.*

**[10:35]** ---

Daddy!

**[10:38]** ---

*That cheerful old man from earlier was a former Daimyo  
and the father to the girl named Toko?*

**[10:43]** ---

*It's getting serious!*

**[10:45]** ---

Daddy!

**[10:46]** ---

Daddy! Daddy!

**[10:49]** ---

Daddy!

**[10:51]** ---

Disappear from my sight!

**[11:10]** ---

Those are...

**[11:11]** ---

The wanted man who killed the magistrate!

**[11:14]** ---

WANTED - ZOROJURO

**[11:16]** ---

And the soba cook who stood  
against the Kyoshiro Family!

**[11:20]** ---

WANTED - SANGORO

**[11:23]** ---

*When Toko was targeted by Orochi at the execution ground,  
right before the bullets hit,*

**[11:27]** ---

*\*Zoro-\*ya \*and Black-Leg-\*ya protected her.*

**[11:31]** ---

*\*Look at Zoro-\*senpai \*and Sanji-\*senpai  
standing side by side. It's so beautiful!*

**[11:37]** ---

*We must make a statue and display it!*

**[11:54]** ---

*A beautiful lady's getting attacked!*

**[12:10]** ---

Zorojuro-san!

**[12:19]** ---

*\*After leaving the Flower Capital,  
Zoro-\*ya went to see Gyukimaru to take back Shusui.*

**[12:26]** ---

*It's his precious sword.  
He must take it back!*

**[12:33]** ---

*Zoro-ya defeated Gyukimaru,*

**[12:35]** ---

*but he granted Hiyori's wish  
by returning Shusui to the Land of Wano,*

**[12:39]** ---

*and got a new sword in exchange.*

**[12:42]** ---

*What are you talking about?!*

**[12:44]** ---

*There aren't many swords  
that are more powerful than Shusui.*

**[12:49]** ---

*It's one of the Land of  
Wano's legendary swords...*

**[12:52]** ---

*...called Enma!*

**[12:54]** ---

*Wow! This sword looks really strong!*

**[12:59]** ---

The whole cliff has been cut off!

**[13:08]** ---

Look at Zorojuro's arm!

**[13:14]** ---

Give it back!

**[13:21]** ---

Impressive.

**[13:25]** ---

Enma, huh?

**[13:28]** ---

Once I get used to it,

**[13:31]** ---

I'm gonna be even stronger, right?

**[13:37]** ---

*The day to raid Onigashima finally came.*

**[13:41]** ---

*\*Zoro-\*senpai \*got a new sword  
and Sanji-\*senpai became capable of transforming.*

**[13:47]** ---

*Both of them became very powerful!*

**[13:50]** ---

*There's no way they're gonna lose!*

**[13:54]** ---

Your enemy is that ill-famed Kaido.

**[13:56]** ---

Are you all prepared?!

**[13:59]** ---

Kaido?

**[14:01]** ---

That loser...

**[14:03]** ---

...is about to be sliced up!

**[14:06]** ---

Why don't you wear one, too?

**[14:09]** ---

No, it'll just slow me down.

**[14:11]** ---

Wear it.

**[14:13]** ---

Since your bounty is so low!

**[14:18]** ---

Enma!

**[14:25]** ---

Do you wanna fight?! I'll kill you!

**[14:28]** ---

Try it, you bastard!

**[14:31]** ---

*It's always nice to watch them arguing!*

**[14:34]** ---

*I can listen to it forever!*

*Thank you for the joy!*

**[14:52]** ---

*The Straw Hats went to Onigashima  
to take down Kaido.*

**[14:57]** ---

So this is Onigashima!

**[15:04]** ---

They are...

**[15:05]** ---

*But they were spotted by Apoo  
and were pursued.*

**[15:08]** ---

*Right off the bat, they failed.*

**[15:10]** ---

*But because they drew attention,  
the others successfully snuck in.*

**[15:16]** ---

*The rookies from the Worst Generation  
keep getting in the way of the Straw Hats!*

**[15:22]** ---

*I hope they'll become rust  
on Zoro-senpai's sword!*

**[15:26]** ---

There's no point in wearing these anymore.

**[15:29]** ---

You're right. It's hard  
to fight in them, too.

**[15:32]** ---

All right.

**[15:36]** ---

No more disguises!  
Let's break through here quickly!

**[15:40]** ---

Okay!

**[15:42]** ---

Someone's come out of the pleasure hall!

**[15:46]** ---

Seems like he couldn't find any women...

**[15:49]** ---

WOMAN TROUBLE

**[15:49]** ---

*They must... They must be in there somewhere!*

**[15:54]** ---

*Somewhere!*

**[15:56]** ---

*\*Black-Leg-\*ya went away looking for women.*

**[16:02]** ---

*I'm not gonna give up on finding those women!*

**[16:18]** ---

*Looking for women, he reached this place  
where he successfully rescued Momonosuke.*

**[16:24]** ---

*Sanji-senpai's coolness is so electrifying!*

**[16:32]** ---

*Hey, Momo!*

**[16:35]** ---

*Your self-introduction earlier...*

**[16:37]** ---

*...gave me the chills!*

**[16:39]** ---

*My name is...*

**[16:41]** ---

*...Kozuki Momonosuke!*

**[16:44]** ---

*I'm the one who'll become...*

**[16:47]** ---

*...the Shogun of the Land of Wano!!*

**[16:55]** ---

*Sangoro!*

**[16:59]** ---

*\*Zoro-\*ya and the others  
were trying to reach Kaido to fight,*

**[17:03]** ---

*but the enemies were all  
strong. It wasn't easy.*

**[17:07]** ---

*A pirate group led by an Emperor of the Sea  
is terrifying.*

**[17:11]** ---

*They all look strong.*

**[17:14]** ---

*No, no, no! Yet, the members of the Straw Hats  
are way stronger!*

**[17:21]** ---

*There are a bunch of power-users...*

**[17:25]** ---

*Call us Gifters.*

**[17:32]** ---

I'm not willing to die at all.

**[17:35]** ---

But you guys better be.

**[17:39]** ---

If I have to die,  
I'd rather fall forward than backwards.

**[17:47]** ---

*During the melee,  
Drake from the Tobi Roppo changed sides.*

**[17:51]** ---

*That's a big turnaround!*

**[17:54]** ---

Let me fight alongside you guys!

**[18:06]** ---

Don't try to use a shitty  
trick at this stage!

**[18:09]** ---

Luffy!

**[18:11]** ---

Just like Hawkins, he became  
Kaido's subordinate!

**[18:15]** ---

*He's right! Drake is not trustworthy!*

**[18:18]** ---

But now I got kicked out!

**[18:25]** ---

Scratchmen Apoo!

**[18:28]** ---

I've always hated him!

**[18:32]** ---

I'll kick his ass,  
but I'm not doing it for you guys!

**[18:36]** ---

Oh, we have something in common.

**[18:39]** ---

I don't like him, either!

**[18:49]** ---

Our alliance is formed!

**[18:53]** ---

\*I wish I could fight together  
with Zoro-\*senpai *like that*.

**[18:57]** ---

*In Dressrosa, I was only  
watching him fighting,*

**[19:02]** ---

*and I got too excited and passed out.*

**[19:05]** ---

*If that bastard Drake betrays him,  
I'll make him pay!*

**[19:11]** ---

*What's worse, Lead Performer Queen  
spread the Plague Rounds: Ice Oni.*

**[19:17]** ---

*He shot such dangerous bullets  
at the battlefield where his men were also present?*

**[19:22]** ---

*He must be crazy!*

**[19:24]** ---

*Catch some excitement!*

**[19:30]** ---

*I don't wanna stay on this floor!*

**[19:35]** ---

*Hey! Brother Apoo!*

**[19:40]** ---

*What's this?*

**[19:43]** ---

*He was disgusting enough to hand over  
the only antibody to Apoo and let them fight over it.*

**[19:49]** ---

*Well, I feel no pity for Apoo in any event.*

**[19:51]** ---

*Hmph! Now we have something in common!*

**[19:54]** ---

*Damn!*

**[19:59]** ---

*The raging Zoro-ya sliced up Apoo  
and entrusted the obtained antibody to Tony-ya.*

**[20:06]** ---

*Zoro-senpai, that's a hell of a spirit!*

**[20:09]** ---

*He's scarier than an oni...*

**[20:11]** ---

*But that's why he's so cool!*

**[20:14]** ---

*I wanna write down how cool he is in a book  
and pass it down the generations!*

**[20:22]** ---

*Thanks!*

**[20:23]** ---

*Can I leave this floor to you?*

**[20:26]** ---

*I don't have time for this damn game.*

**[20:29]** ---

You won't die, right?

**[20:32]** ---

Of course not!

**[20:34]** ---

*\*Black-Leg-\*ya went away all by himself again.*

**[20:37]** ---

*He must start learning from his mistakes.*

**[20:40]** ---

*Trafalgar, what are you talking about?!*

**[20:43]** ---

*He would risk anything for women!*

**[20:46]** ---

*\*Sanji-\*senpai is a person who'll never waver!*

**[20:49]** ---

*Whatever.*

**[20:54]** ---

It's not okay!

**[20:56]** ---

Stop it!

**[20:58]** ---

*\*And Black-Leg-\*ya got caught by Black Maria of the Tobi Roppo and was in trouble.*

**[21:03]** ---

*Maybe he'll just die.*

**[21:05]** ---

*Don't say such a thing!*

**[21:16]** ---

I don't want this banquet hall to be caught up in it.

**[21:21]** ---

I'm not willing to fight you guys!

**[21:25]** ---

I don't want to.

**[21:26]** ---

*Sanji-senpai! He's in big trouble, but he showed his composure...*

**[21:30]** ---

*I mean, does he really mean it?*

**[21:36]** ---

*Wow! He really is a gentleman who is compassionate towards women!*

**[21:42]** ---

When I see a boy with a dirty mouth, I get the tingles.

**[21:47]** ---

How about you?

**[21:51]** ---

Do you...

[21:53] ---

...like me?

[21:55] ---

Cut it out! I don't...

[21:59] ---

I don't like...

[22:04] ---

I love you!

[22:08] ---

Withdraw gracefully, damn rookies!

[22:13] ---

Like the Akazaya members did...

[22:21] ---

**I caught up with Straw Hat and the others**

[22:23] ---

\*and the battle against the Emperors  
of the Sea will finally begin!

[22:27] ---

***That's it for today!***

[22:29] ---

**The time flew by quickly!**

[22:31] ---

**I had so much fun listening to  
Zoro-senpai and Sanji-senpai's heroic tales.**

[22:37] ---

**But now I can't stop thinking about  
what's gonna happen next!**

[22:41] ---

**How will the battle against Kaido end?!**

[22:43] ---

**I still have so many questions!**

[22:46] ---

**Maybe next time.**

[22:49] ---

**You made me do something out of character.  
You owe me for this.**

[22:54] ---

**Trafalgar, I'm gonna say  
thanks just this once.**

[22:57] ---

**Thank you!**

[22:59] ---

**Did you all have fun, too?**

[23:01] ---

**Let's keep supporting  
Luffy-senpai and the others!**

[23:06] ---

**Okay! See you!**

[23:18] ---

***The furious Red Roc blasts!***

***Luffy's all-out attack reminds Kaido of all the strong ones.***

[23:24] ---

***As enthusiasm grows***

***for defeating the Emperors of the Sea,***

[23:27] ---

***the pride of the Worst Generation pirates***

***sets sparks flying.***

[23:30] ---

***The situation has grown tense in Onigashima!***

***Who will laugh last?***

[23:36] ---

**On the next episode of One Piece!**

**"The Battle of the Monsters! The Three Stubborn Captains!"**

[23:41] ---

**I'm gonna become the King of the Pirates!**

[23:45] ---

[23:47] ---\*\*

---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:02:08 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:02:08 UTC by whimsee